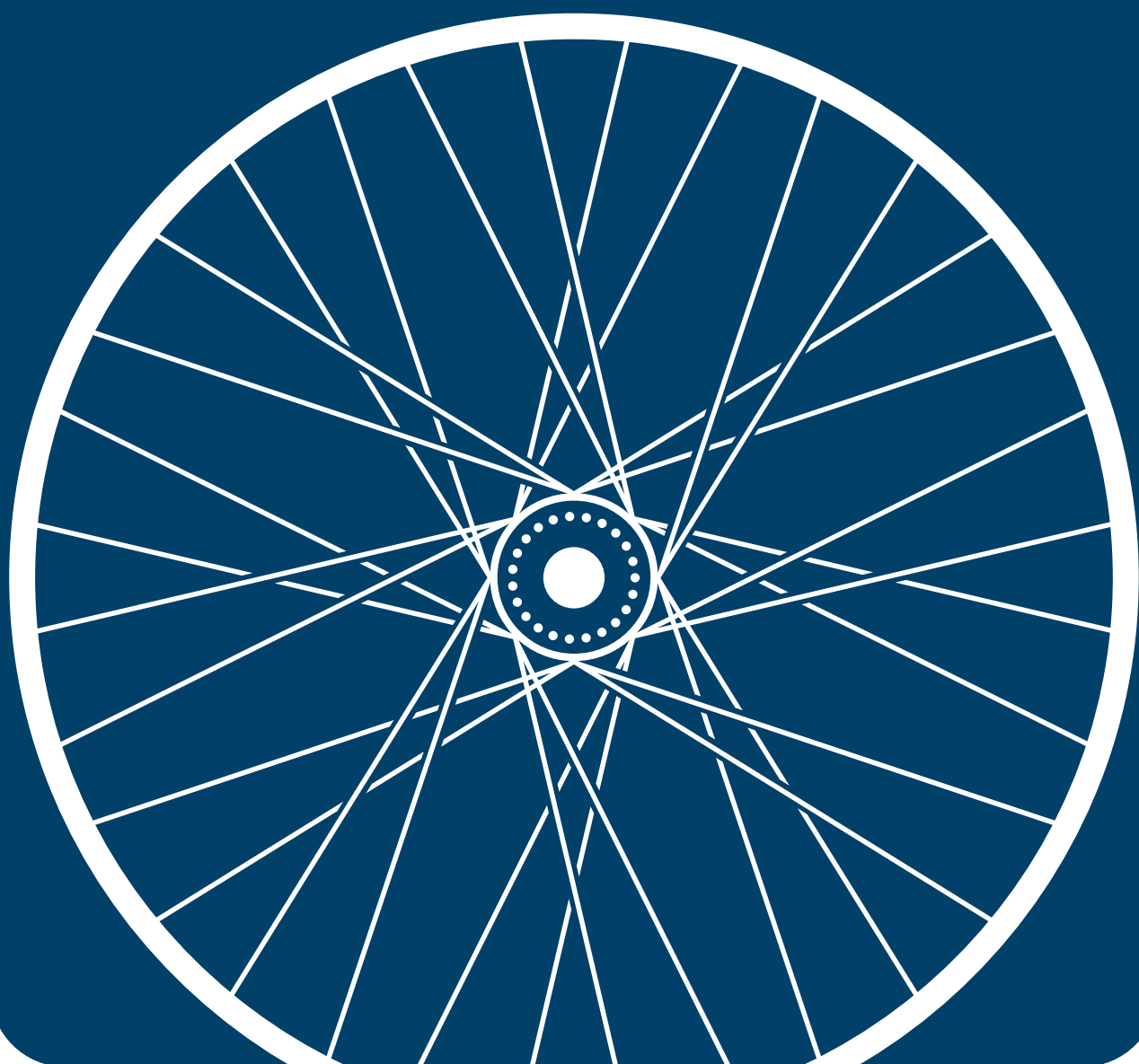


DAHON®
freedom unfolds

www.dahonbikes.com

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Комплектующие детали для сборки

- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| 01. Колеса | 09. Рама |
| 02. Задний переключатель передач | 10. Рулевая колонка |
| 03. Приводная цепь | 11. Рулевая стойка |
| 04. Шатуны | 12. Руль |
| 05. Педали | 13. Ручки (рычаг) тормоза |
| 06. Подседельный штырь | 14. Вилка |
| 07. Седло | 15. Тормоза |
| 08. Болты флягодержателя | |



ПРИМЕЧАНИЕ: Данная инструкция является не более чем руководством. Компания Dahon рекомендует регулярно консультироваться и обслуживаться у квалифицированного веломеханика.



Содержание

Раздел 1. Перед первой поездкой	04
A. Проверка и подгонка велосипеда	04
B. Основные сведения о безопасности	04
C. Руководство	04
Раздел 2. Правила безопасной езды	05
A. Основные правила	05
B. Безопасная езда	05
C. Безопасная езда в сырую погоду	05
D. Безопасная ночная езда	06
Раздел 3. Подгонка велосипеда для езды	07
A. Высота и наклон седла	07
B. Высота и наклон руля	07
Раздел 4. Регулировка	08
A. Колеса	08
1. Установка эксцентрика переднего колеса	08
2. Установка эксцентрика заднего колеса	08
B. Тормоза - Ручные клещевые и дисковые тормоза	09
1. Управление тормозами	09
2. Принцип работы тормозов	09
C. Система переключения передач	10
1. Принцип работы навесного механизма переключения передач	10
2. Манетки переключения передач	10
3. Переключение задним переключателем	10
4. Переключение передним переключателем	10
5. Выбираем подходящую передачу	11
D. Принцип работы втулки с внутренним планетарным механизмом переключения передач	11
1. Переключение планетарной системы передач	11
2. Выбираем подходящую передачу	11
E. Цепь	12
F. Педали	12
G. Транспортировка велосипеда	13
Раздел 5. Техническое обслуживание	14
Периодичность техобслуживания	14
1. Период обкатки	14
2. После длительной сложной поездки	14
3. После длительной сложной поездки или после каждой 10-20- часовой поездки	14
Раздел 6. Гарантия	16
Раздел 7. Значения момента затяжки	17

Перед первой поездкой

- Все складные велосипеды и мини-велосипеды Pack Away Quickly (далее - P.A.Q) предназначены для только для асфальтированных дорог.
- Только имеющие большие колеса складные велосипеды P.A.Q пригодны для езды по грунтовым дорогам.
- Используя складные велосипеды P.A.Q с большими колесами, не пытайтесь выполнять прыжки, трюки или любые другие приемы, которые находятся за пределами параметров этих транспортных средств.
- Неправильное пользование велосипедом может серьезно повлиять на прочность его компонентов и привести к потенциальному травмированию велосипедиста.

Проверка и подгонка велосипеда

- Чтобы избежать аварии, убедитесь, что вы правильно подогнали параметры велосипеда к пропорциям вашего тела. Неправильная подгонка велосипеда может привести к потере контроля при езде, и травмированию.
- По вопросам подгонки размеров, пожалуйста, свяжитесь с вашим местным представителем, или следуйте инструкциям, приведенным в Разделе 3.A.
- Перед регулировкой высоты седла, пожалуйста, посмотрите пункт "Минимальная глубина вставки" раздела 3.A.
- Убедитесь, что седло и подседельный штырь надежно закреплены. Правильно затянутое седло не должно двигаться, ни в каком направлении. См. Раздел 3.A.
- Отрегулируйте положение выноса и руля, соответственно вашим пропорциям. Для информации см. Раздел 3.B.
- Отрегулируйте тормоза согласно вашим предпочтениям. Тормоза должны быть легкодоступными, удобными и достаточно мощными, чтобы быстро остановить велосипед.
- Перед первым выездом ознакомьтесь со всеми функциями, параметрами и возможностями нового велосипеда. Если у вас возникли какие-либо вопросы, касающиеся характеристик вашего велосипеда, пожалуйста, свяжитесь с местным поставщиком для получения дополнительной информации.

Основные сведения о безопасности

- Шлем - Всегда надевайте шлем (обязательно правильного размера), независимо от того, какое открытое транспортное средство вы выбрали.
- "Правила дорожного движения - Всегда обращайте внимание на окружающую обстановку и других велосипедистов на дороге. Будьте вежливы с другими велосипедистами и обязательно соблюдайте все правила и нормы дорожного движения.
- Чрезмерный вес - Если не указано иное, вес велосипедиста и багажа не должен превышать 105 кг (230 фунтов).
- Эксцентрики колес - См. иллюстрации в разделе 4.A.1 и 4.A.2, которые демонстрируют правильное использование и обслуживание эксцентриков ваших колес. Неправильное использование эксцентриков может привести к нестабильности или "болтанию" колес велосипеда, которые впоследствии могут отлететь и стать причиной серьезных травм или смертельных случаев.
- Техническое обслуживание обода колеса - Чтобы продлить срок службы ободов колес, очень важно беречь их от грязи и повреждений тормозной поверхности. Рекомендуется периодически проверять колеса велосипеда на чрезмерный износ. Если у Вас есть какие-либо вопросы, касающиеся безопасности ваших ободов, пожалуйста, проверьте их у местного поставщика велосипедов.
- Седло и руль - Убедитесь, что штырь седла и рулевая стойка установлены параллельно к продольной оси симметрии велосипеда.. Правильно отрегулированное седло и рулевая стойка должны быть надежно закреплены, во избежание их смещения с выровненной позиции.
- Грипсы ручек руля (при наличии) - Если ваш велосипед оснащен грипсами, рекомендуется проверить состояние и надежность их крепления. Правильно закрепленные грипсы не должны двигаться. Если вам нужна дополнительная помощь в замене или работе с грипсами, пожалуйста, свяжитесь с вашим местным поставщиком велосипедов.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Установка ТТ-подобных насадок, показчиков, удлинителей руля, грипсов или клипонов (как в велосипедах для триатлонных состязаний) может негативно повлиять на время вашей реакции при торможении и управление велосипедом в целом.

Руководство

Используя инструкцию к продукции Dahon, вы должны понимать, что она представляет собой только советы и рекомендации. Любая предоставленная информация не должна быть истолкована как фактические и единственные инструкции по техническому обслуживанию и уходу за изделиями Dahon.



ВНИМАНИЕ:

Dahon не несет ответственности за несчастные случаи, травмы или неисправности, которые вызваны несанкционированными изменениями / модификациями или повреждениями отдельных оригинальных деталей.

Правила безопасной езды

Основные правила



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Вы несете полную ответственность за соблюдение всех соответствующих правил дорожного движения и использование надлежащего оборудования. Надлежащее оборудование и приспособления включают в себя экипировку (главным образом одежду) для езды на велосипеде и средства техобслуживания.

Соблюдайте все местные правила и нормы движения для велосипедистов. Соблюдайте правила, касающиеся велосипедного освещения, лицензирования, езды по тротуарам, использования велосипедных дорожек, а также нормы использования шлема, правила, касающиеся детской езды на велосипеде, и специальные правила о велосипедном движении на дороге. Вы несете полную ответственность за ознакомление и соблюдение всех местных законов.

- Перед тем, как выезжать куда-либо на велосипеде, всегда проверяйте, все ли надежно работает и правильно ли выровнено.
- Ознакомьтесь с механизмами управления вашим велосипедом: тормоза (Раздел 4.В); педали (Раздел G); и передачи (Раздел 4.С).
- Старайтесь избегать прикосновений вашего тела или других уязвимых предметов с острыми передними звездочками при кручении педалей. Отказ от велосипедной экипировки может привести к травмированию.

Безопасная езда

- Помните: катаясь на велосипеде, вы делите дорогу с другими участниками дорожного движения, например автомобилистами, пешеходами, велосипедистами и т.п.
- Всегда будьте начеку. Всегда предполагайте, что другие могут вас не увидеть, и остерегайтесь неожиданностей на дороге.
- Всегда учитывайте дорожную обстановку. Будьте внимательны и учитывайте:
 - »» движение моторных транспортных средств всех типов и во всех направлениях
 - »» неожиданные препятствия на пути движения
 - »» пешеходные переходы
 - »» дети или животные
 - »» несовершенство велосипедных дорожек или асфальтированных дорог, например выбоины, неровности, гравий, ремонтируемые дороги или строительный мусор
 - »» предупреждающие, запрещающие знаки и знаки приоритета
- Езьте по специально отведенным велосипедным дорожкам (при наличии) и только в направлении движения транспорта.

- Будьте внимательны и останавливайтесь у ВСЕХ знаков обязательной остановки и на светофорах.
- При полной остановке, посмотрите налево и направо, и только после этого продолжайте движение.
- Используйте общепринятые знаки рукой при поворотах и полной остановке.
- Не ездите с наушниками в ушах.
- Не возите пассажиров.
- Никогда не придерживайтесь за другие транспортные средства.
- Никогда не двигайтесь "зигзагом" и не делайте неожиданных движений или поворотов в общем потоке транспортных средств.
- Право преимущественного проезда для автомобилистов также применяется и к велосипедистам. Велосипедист всегда должен быть готов уступить дорогу.
- Не садитесь на велосипед в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- Избегайте езды в плохую погоду при ограниченной видимости: на рассвете, в сумерках или в темноте. Такие условия повышают риск аварии.

Безопасная езда в сырую погоду



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Сырая погода ухудшает сцепление, торможение и видимость, как велосипедистов, так и водителей прочих моторных транспортных средств, с которыми вы делите дорогу. При влажных погодных условиях риск аварии резко возрастает.

В сырую погоду, тормоза (Примечание: Такие погодные условия влияют и на другие транспортные средства на дороге) действуют менее эффективно. В таких условиях значительно труднее контролировать скорость и намного легче потерять контроль. Чтобы убедиться, что вы сможете притормозить и безопасно остановиться в сырую погоду, ездите медленно и раньше нажимайте на тормоза. (Раздел 4.В)

Безопасная ночная езда

Велосипедисты должны проявлять особую осторожность при езде в ночное время суток. В ночное время суток автомобилистам и пешеходам бывает трудно заметить велосипедиста. Именно поэтому ночная езда гораздо опаснее дневной.

Не позволяйте детям кататься на рассвете, в сумерках или в ночное время суток.

Лица соответствующего возраста, которые знают о значительной опасности ночной езды, должны проявлять особую осторожность при езде на рассвете, в сумерках или ночью. Пожалуйста, обратите внимание на выбор подходящей одежды и специальной техники при езде в неблагоприятных условиях, во избежание травмирования. Обратитесь к местному поставщику велосипедов, чтобы получить дополнительную информацию о дополнительных принадлежностях для безопасной ночной езды.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не используйте отражатели вместо осветительных приборов (фар). Велосипедиста очень трудно заметить, если он не использует необходимые осветительные приборы и отражатели.

Если вы собираетесь ездить на велосипеде в ночное время, позаботьтесь об осветительных приборах и отражателях вашего велосипеда. Отсутствие адекватных приборов освещения может привести к серьезным травмам и даже смерти. Отражатели предназначены для отражения света от автомобильных фар и уличных фонарей в направлении источника. Это делает велосипедиста более заметным во время езды.



ВНИМАНИЕ:

Регулярно проверяйте отражатели и их кронштейны, чтобы убедиться, что они правильно и надежно закреплены, и не заляпаны грязью. Проконсультируйтесь с вашим поставщиком по вопросам замены поврежденных отражателей (особенно, если они болтаются или погнулись). Убедитесь, что вы соблюдаете все местные правила и нормы ночной езды. Пожалуйста, следуйте нижеприведенным рекомендациям:

- Купите и установите батареи подсветки передних и задних фар. Убедитесь, что ваша подсветка соответствует требованиям местных правил дорожного движения.
- Не поленитесь улучшить свою видимость с помощью светлой отражающей одежды и аксессуаров. Существует множество вариантов отражающей одежды: жилеты, нарукавные повязки, повязки для ног, полосы для шлема, а также сигнальные огоньки, которые велосипедист может прицепить к себе или велосипеду.
- Убедитесь, что ваша одежда или прочие предметы не мешают видимости вашего отражателя и фар.
- Убедитесь, что ваш велосипед оснащен отражателями для езды на рассвете, в сумерках или ночное время суток.

Основные правила езды на рассвете, в сумерках и ночное время суток

- Езьте медленно.
- Избегайте неосвещенных местностей и зон большим и скоростным потоком транспорта.
- Избегайте опасных участков дороги.

Если вы попали в большой транспортный поток:

- Будьте отзывчивы и внимательны. Езьте только в хорошо просматриваемых зонах, чтобы убедиться, что автомобилисты смогут вас увидеть.
- Будьте внимательны.
- Всегда будьте начеку, т.е. готовы к неожиданностям.
- Узнайте об уроках вождения или книгах о безопасной езде на велосипеде у вашего местного продавца велосипедов.

Подгонка велосипеда для езды

Высота и наклон седла

Правильная регулировка и размещение седла является важным фактором в получении максимальной производительности и комфорта от вашего велосипеда. Если вы чувствуете себя не комфортно в той позиции, в которой отрегулировано седло, обратитесь к местному поставщику велосипедов.

Седло можно отрегулировать в трех направлениях:

- Регулировка седла вниз-вверх.

Проверьте правильную высоту седла:

- » Сядьте на седло.
- » Поставьте пятку на педаль.
- » Прокрутите ногой шатун, пока ваша нога не окажется в наинижем положении, а шатун - параллельно подседельному штырю.

Если в таком положении ваша нога не полностью выпрямилась, возможно, вам придется отрегулировать высоту вашего седла. Если ваше бедро полностью сползает с седла, когда вы пытаетесь дотянуться ногой до педали, это значит, что седло установлено слишком высоко. Если же, стоя на педали, ваша нога сильно сгибается в колене, это значит, что седло установлено слишком низко. Как только высота седла будет выставлена правильно, убедитесь, что сиденье установлено с учетом минимальной и максимальной линий глубины вставки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Если подседельный штырь выходит за отметки минимальной или максимальной вставки, то вполне возможно, что он сломается, и приведет к потере контроля и падению.

- Регулировка седла вперед-назад - Седло можно также смещать вперед и назад по подседельному штырю, что значительно повысит ваш комфорт во время поездки. Попросите продавца отрегулировать ваше седло, для достижения наибольшего комфорта во время езды.
- Регулировка наклона седла - Большинство людей предпочитают ездить на горизонтально выставленном седле. Однако некоторые гонщики выставляют нос седла под некоторым углом вверх или вниз. Попросите продавца отрегулировать угол наклона вашего седла, для достижения наибольшего комфорта во время езды.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Внесение небольших изменений в позицию седла сделает ваш комфорт при езде и производительность самого велосипеда значительно лучше. Чтобы подобрать лучшую позицию вашего седла, несколько раз измените его позиционирование, каждый раз привнося небольшие корректировки.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Периодически обращайтесь к местному поставщику велосипедов, если ваш велосипед имеет подседельный штырь-амортизатор.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед поездкой и после любой регулировки седла, убедитесь, что механизм регулировки правильно и надежно затянут. Плохо затянутый зажим седла или подседельный хомут могут привести к повреждению каркаса. Правильно затянутое седло не должно двигаться ни в каком направлении. Периодически проверяйте механизм регулировки седла, чтобы убедиться, что он правильно и надежно затянут. Невыполнение проверки может привести к потере контроля и травмам.

Высота и наклон руля



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Отметка минимальной глубины вставки выноса не должна быть видна над рулевой колонкой. Если вынос выходит за пределы своих минимальных или максимальных отметок вставки, это может привести к повреждению или поломке рулевого вала вилки, и, как результат - к потере контроля и падению.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Любой местный поставщик велосипедов может изменить угол руля или увеличить длину его ручек.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Если болт хомута рулевой колонки недостаточно затянут, это может поставить под угрозу управление велосипедом и привести к потере контроля и падению. Чтобы избежать этого, проверьте надежность крепления: поместите переднее колесо велосипеда между ног и попытайтесь покрутить руль / рулевую колонку в стороны.

Болты плохо затянуты, если вам удалось:

1. повернуть рулевую колонку (относительно переднего колеса),
2. повернуть руль (относительно рулевой колонки), или
3. повернуть ручки руля (относительно руля).

Колеса

Установка эксцентрика переднего колеса



ВНИМАНИЕ:

Если Ваш велосипед оснащен дисковыми тормозами, будьте осторожны, чтобы не повредить диск, суппорт и тормозные колодки при повторной вставке диска в суппорт. Пока диск не вставлен в суппорт правильно, не нажимайте на рычаг управления дисковым тормозом. См. также Рисунок 4.В.

- Поверните эксцентрик переднего колеса в положение ОТКРЫТО.
- Смотря прямо на рулевую вилку, вставьте ось колеса в пазы вилки, так чтобы ось ступицы колеса плотно "села" в пазы вилки - наконечники пера вилки велосипеда. Рукоятка эксцентрика всегда находится с левой стороны по ходу велосипеда.
- Держа рукоятку эксцентрика в ОТКРЫТОМ положении вашей правой рукой, затяните регулировочную гайку левой, пока та плотно не приляжет к наконечнику пера вилки.
- Одновременно нажмите на колесо и выровняйте обод колеса в вилке. Переместите рукоятку эксцентрика вверх и поверните его в закрытое положение. Рукоятка эксцентрика должна быть параллельна вилке и изогнута по отношению к колесу. Эксцентрик должен закрываться с заметным усилием, а его рукоятка должна оставлять небольшое тиснение на поверхности вилки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Надежное крепление передних и задних колес потребует значительной силы. При закреплении натяжения задних колес, вы должны быть в состоянии полностью закрыть эксцентрик, дотянувшись к его рукоятке сквозь пазы вилки. При правильном натяжении, рукоятка эксцентрика должна оставлять небольшое тиснение на поверхности вилки. Откройте рукоятку эксцентрика, поверните регулировочную гайку натяжения по часовой стрелке на четверть оборота, а затем повторите попытку достичь надлежащих мер безопасности.

- Если не получается повернуть рукоятку эксцентрика параллельно пазу вилки, поверните рукоятку обратно в положение ОТКРЫТО. Затем попробуйте повернуть регулировочную гайку натяжения против часовой стрелки на четверть оборота.
- Чтобы восстановить правильный зазор между ободом и тормозной колодкой, повторно задействуйте быстросъемный механизм (эксцентрик) тормозов. Прокручивая колесо, проверьте, правильно ли оно выровнено и очищаются ли тормозные колодки. Наконец, сожмите тормозные рычаги, и убедитесь, что они работают должным образом.

Установка эксцентрика заднего колеса

- Убедитесь, что задний переключатель находится в своей наивысшей позиции.
- Правой рукой оттяните корпус переключателя.
- Переведите рычаг эксцентрика в положение ОТКРЫТО. Рычаг эксцентрика должен располагаться с левой, противоположной механизму переключения передач и трещотке, стороны колеса.
- Наденьте цепь на крайнюю наименьшую заднюю шестерню (звездочку). Затем вставьте колесо движением «вверх и назад» между перьями задней вилки. Плотно прижмите колесо к перьям.
- Крепко затяните регулировочную гайку. Поверните рукоятку по направлению к передней части велосипеда. Рычаг эксцентрика должен находиться параллельно цепи, и изогнут по отношению к колесу. Чтобы обеспечить необходимую силу зажатия эксцентрика, обхватите пальцами перо рамы и сильно нажмите ладонью на рычаг. Если Вы недостаточно затянули регулировочную гайку и при нажатии ладонью на рычаг, рычаг не оставил на ней ясного отпечатка, то сила затяжки недостаточна.

Тормоза - Ручные клещевые и дисковые тормоза

Езда с неправильно отрегулированными тормозами или с изношенными тормозными колодками крайне опасна. Это может привести к серьезным травмам или даже к гибели. Слишком сильное или резкое нажатие тормозных рычагов может блокировать колеса, что, в свою очередь, может привести к потере управления и падению. Никогда резко не нажимайте на тормозной рычаг, управляющий передним тормозом. При блокировке переднего колеса велосипедист по инерции может перелететь через руль, что может привести к серьезным травмам или даже к гибели.

Некоторые велосипедные тормоза, например дисковые тормоза и тормоза консольного типа, чрезвычайно эффективны и мощны. Пожалуйста, пользуйтесь такими тормозами с большой осторожностью. Дисковые тормоза могут сильно нагреваться при эксплуатации. Будьте осторожны, и не дотрагивайтесь до роторов, пока они полностью не остынут. При техническом обслуживании следуйте рекомендациям изготовителя конкретного тормоза, или свяжитесь с вашим поставщиком.

Управление тормозами

Для вашей безопасности вы должны узнать и навсегда запомнить, какая тормозная ручка (правая или левая) каким тормозом (передним или задним) управляет. В велосипедах, которые поставляются собранными и отрегулированными, правая тормозная ручка управляет задним тормозом, а левая - передним. Убедитесь, что вы легко и удобно можете управлять тормозными ручками.

ПРИМЕЧАНИЕ:

В Великобритании и Японии тормоза отрегулированы иначе. Правая тормозная ручка управляет передним тормозом, а левая - задним. Все тормоза должны быть отрегулированы в соответствии с местными нормами.

Принцип работы тормозов

Торможение вызывают тормозные колодки, сжимающие обод колеса. Чтобы тормоза всегда работали максимально эффективно, сохраняйте обода и колодки чистыми, не запылёнными, без пятен смазочного масла, воска или полироли. Отдельно стоит упомянуть дисковые тормоза. Чтобы установить дисковые тормоза, необходимо использовать специальные крепления тормозного диска на раме и вилке, а также специальные втулки. Эти тормоза сравнительно малы, их основным рабочим элементом служат тормозные колодки, располагающиеся с обеих сторон небольшого дискового ротора, который установлен на каждом колесе. Дисковые тормоза довольно устойчивы к погодным условиям и обеспечивают большие возможности остановки на крутых подъемах или на мокрой поверхности.

Тормоза не только останавливают велосипед, но и помогают контролировать его скорость. Максимальная тормозная сила для каждого колеса достигается в момент перед его полной блокировкой (остановкой вращения) и началом движения юзом. При этом вы теряете часть тормозной силы и полный контроль над направлением движения.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Не допускайте попадания масла или смазки на ваши тормозные колодки или тормозную поверхность обода. При замене тормозных колодок, пожалуйста, используйте заводские надежные запасные части.

Система переключения передач

Ваш многоскоростной велосипед оборудован навесным механизмом переключения передач, втулкой с внутренним планетарным механизмом переключения передач или, в отдельных особых случаях, комбинацией этих двух устройств.

Принцип работы навесного механизма переключения передач

Если ваш велосипед оборудован навесным механизмом переключения передач, то система переключения передач состоит из:

- »» задней кассеты или трещотки с блоком ведомых шестерен
- »» заднего переключателя
- »» переднего переключателя (может отсутствовать)
- »» одной (1) или двух (2) манеток переключения передач
- »» 1-3 управляющих тросов
- »» приводной цепи

Манетки переключения передач

Существует несколько различных типов манеток переключения передач: рычажковые, поворотные, спускные, комбинированные с тормозными ручками, кнопочные. Попросите местного поставщика рассказать, какой тип манеток установлен на вашем велосипеде, и показать вам, как они работают.

"Сброс передачи" - это переключение скоростей на меньшую передачу (более "медленную" шестерню), когда педали становится легче вращать. "Повышение передачи" – наоборот, ускоряет велосипед, но и затрудняет давление на педали. Например, поднимаясь в гору, вы можете понизить передачу, т.е. облегчить нажатие педалей, одним из двух способов: переместить цепь "ниже" (на системе шатунов с помощью переднего переключателя), или наоборот, "поднять" цепь (на шестерню большего диаметра на трещотке с помощью заднего переключателя). Понижение передачи перемещает цепь к большей шестерне. Для простоты вам всего лишь следует запомнить, что смещение цепи к велосипеду используется для облегчения вращения педалей и называется "пониженной передачей". А смещение цепи от велосипеда используется для увеличения скорости и называется "повышенной передачей".

При повышении или понижении передачи, важно помнить, что механизм переключения передач работает только при вращении цепи вперед и "внатяжку".

ПРИМЕЧАНИЕ:

Переключайте передачи только тогда, когда вы вращаете педали вперед (и никогда при их вращении в обратном направлении).

Переключение задним переключателем

Задний переключатель управляется правой манеткой (тормозной ручкой). Функция заднего переключателя – перемещать цепь с одной шестерни трещотки (кассеты) на другую. Для получения более высокого передаточного соотношения следует переключаться на меньшую шестерню. Вращать педали на более высоких передачах труднее, но при этом велосипед может двигаться с большей скоростью, преодолевая большие расстояния. Более крупные задние шестерни генерируют меньшие передаточные соотношения. Вращать педали становится легче, но с каждым оборотом педалей велосипед проезжает меньшее расстояние. Два установочных или ограничительных болта на корпусе заднего переключателя предназначены для ограничения перемещения заднего переключателя. Затягивание верхних регулировочных болтов заднего переключателя поможет удержать цепь от смещения при низких (высоких) передачах. Они расположены над задней осью. Затягивание нижних регулировочных болтов заднего переключателя поможет удержать цепь от смещения и попадания в колесо при низких (высоких) передачах. Перемещение цепи от меньшей шестерни блока к большей понижает передачу. Перемещение цепи от большей шестерни блока к меньшей повышает передачу. Для перемещения цепи с одной шестерни на другую вращайте педали только вперед.

Переключение передним переключателем

Передний переключатель управляется левой манеткой (тормозной ручкой) и перемещает цепь от большей шестерни блока к меньшей. Перемещение цепи от большей шестерни блока к меньшей делает вращение педалей легче (понижает передачу), в то время как перемещение цепи от меньшей шестерни блока к большей делает педалирование тяжелее (повышает передачу). На переднем переключателе размещены два регулировочных болта. Первый из них необходим для ограничения перемещения переднего переключателя, чтобы цепь могла двигаться вверх к большим, более высоким передачам. Это не позволит цепи "перескочить через передачу". Второй болт необходим для ограничения перемещения переднего переключателя в направлении меньшей передачи, при которой легче крутить педали. Ограничивая перемещение, болт предотвращает цепь от спадания и попадания в раму.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никогда не переключайте переключатель, если он двигается недостаточно гладко. Если переключатель плохо выровнен или не работает должным образом, проверьте, не заклинило ли цепь. Невозможность обеспечить безопасность вашего велосипеда может привести к потере контроля и падению.

Выбираем подходящую передачу

Комбинация самой большой задней и самой маленькой передней шестерен используется для самых крутых подъемов. Комбинация самой маленькой задней и самой большой передней шестерен используется для достижения максимальной скорости. Необязательно переключать передачи последовательно. Вы должны подобрать для себя "начальную передачу", наиболее соответствующую вашему нынешнему уровню подготовки, т.е. комбинацию шестерен, которую трудно использовать для быстрого разгона и рывка, но позволяющую достаточно легко тронуться с места. Экспериментируйте с повышением и понижением передач до тех пор, пока не сможете свободно переключать любые их комбинации.

Сначала практикуйтесь в переключении передач там, где отсутствуют препятствия, нет опасностей и других транспортных средств. Учитесь заблаговременно переключать передачи, например, еще до начала крутого подъема. Если Вам трудно переключаться, возможно, механизм переключения не отрегулирован, как следует. Попросите поставщика о помощи.

Принцип работы втулки с внутренним планетарным механизмом переключения передач

Если Ваш велосипед оборудован планетарным механизмом переключения передач, то система переключения передач состоит из:

- »» задней втулки с внутренней системой переключения на 3, 5, 7, 8 или, возможно, на 12 передач
- »» одной (1) или двух (2) манеток переключения передач
- »» одного (1) или двух (2) тросов переключения передач
- »» одной передней ведущей шестерни, и
- »» приводной цепи

Переключение планетарной системы передач

Переключение планетарной системы передач довольно просто и осуществляется простым перемещением манетки переключения в нужное положение для выбора желаемой передачи. После перемещения для выбора желаемой передачи, ослабьте давление на педали, и позвольте механизму закончить переключение.

Выбираем подходящую передачу

Передача с наименьшим номером (1), предназначена для преодоления крутых подъемов. Передачи с наибольшим номером (3, 5, 7, 8 или 12, в зависимости от числа передач во втулке велосипеда) предназначены для достижения максимальной скорости движения.

Цепь

Сегодня односкоростные и трехскоростные велосипеды, а также многие другие велосипеды с ПСП (планетарной системой передач) используют цепь 1/2 x 1/8 с замыкающим звеном.

Чтобы поменять или подправить цепь, переверните велосипед колесами вверх. После переустановки цепи крутаните ось заднего колеса в обратном направлении. При вращении цепи любые слишком туго или слишком свободно натянутые места выявляются из-за несоответствия окружности колеса и цепи. Цепь всегда должна быть туго натянута.

Велосипеды, оборудованные переключателем передач, используют более узкую цепь 1/2 x 3/32, которая не имеет замыкающего звена. Для замены цепи 1/2 x 3/32 необходимо использовать специальный инструмент, чтобы нажать на пин звена и вытащить его. Есть несколько методов определения изношенности цепи. В веломагазинах продают отличные индикаторы для измерения изношенности цепи. Заднее колесо подвергается более сильному воздействию цепи, чем передние, поэтому отметим, что замена изношенной цепи может означать также и замену задней кассеты.

Педали

- Туклипсы и ремешки позволяют закрепить ногу в правильном положении для эффективного педалирования. Туклипс размещает подушечку ступни над осью педали, обеспечивая максимальную мощность педалирования. Затянутый ремешок удерживает ступню на педали в течение всего цикла ее вращения. Туклипсы и ремешки наиболее эффективны при использовании со специальными велосипедными ботинками. Практикуйтесь ставить и снимать ногу с туклипсов перед тем, как выезжать на дорогу.

- Педали без туклипсов, но с фиксаторами (так называемые "контактные педали") также помогают максимально закрепить ногу велосипедиста в правильной позиции. Подошва специального велосипедного ботинка снабжена шипом, который защелкивается в специальный подпружиненный механизм на педали. Нога снимается с педали только специальным движением, которое необходимо освоить, прежде чем оно станет автоматическим.

Транспортировка велосипеда

Все складные велосипеды с 16- и 20-дюймовыми колесами можно легко перевозить методами, описанными в разделах А, В, С, и D. Велосипеды с 24- и 26-дюймовыми колесами, а также дорожные велосипеды с колесами 700с, имеют ограниченную транспортировочную способность, и не вписываются в верхние багажные полки или специально отведенные места для багажа. Но, используя методы, описанные в разделах С и D, такая транспортировка больше не вызовет у вас проблем. В недолгих поездках рекомендуется использовать нейлоновые сумки. Для длинных путешествий 24- и 26-дюймовые велосипеды, как и велосипеды 700с, должны быть упакованы в прочный футляр для переноски.

✿ А

Переноска

Переноска 16- и 20-дюймовых сложенных велосипедов на коротких дистанциях не должна вызывать у вас никаких проблем. При использовании велосипедов Jetstream с амортизаторами, убедитесь, что у вас есть черная нейлоновая сумка для связывания колес вместе (продается отдельно). Вы сможете легко поднять велосипед и нести его за ручки, расположенные возле седла. При пересечении порога, посадке в автобус, поезд или самолет, или даже при простой укладке велосипеда в верхнее багажное отделение, вы будете чувствовать себя уверенно и не переживать за ваш велосипед!

✿ В

Перевод велосипеда

Легкий и более эффективный метод перевозки вашего 16 или 20-дюймового велосипеда, попросту заключается в его переводе на собственных колесах. Помните, что вилка и рама Jetstream должны быть скреплены друг с другом, в результате чего колеса смогут крутиться. Наклоните сиденье складного велосипеда примерно на 305 мм (12 дюймов), затем толкайте велосипед вперед. Этот метод идеально подходит для путешествий: на парковке, гранитном или плиточном полу.

✿ С

Транспортировка в сумке

Для аккуратной, удобной упаковки и транспортировки велосипедов Dahon, поместите сложенный, свернутый или упакованный велосипед в сумку для переноски. Сумка имеет просторные внутренние карманы для съемных частей, например, педалей или инструментов. Стороны такой сумки плотно натягиваются, а жесткая ручка (или ремень через плечо) легко пристегивается для вашего удобства. Весь процесс займет несколько секунд. Сумка идеально подходит для перевозки вашего велосипеда в любом общественном транспорте или в машине (не подходит только для авиаперелетов).

✿ D

Дорожный чехол для перевозки

Для большинства складных велосипедов полужесткий чехол является идеальным решением при длительных путешествиях. Он также хорош при перевозке велосипедов в общественном транспорте. Дорожные чехлы могут выдерживать даже суровые условия проверки в аэропорту. Существуют огромные чехлы для транспортировки велосипедов с 16-, 20-, и 24-дюймовыми колесами. Однако при транспортировке 26-дюймовых велосипедов, вам придется предварительно снять колеса.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При постоянном и неумолимом техническом прогрессе, велосипеды и их компоненты стали более сложными, чем когда-либо. Цель настоящей инструкции - предоставить информацию, необходимую для правильного ремонта и/или технического обслуживания вашего велосипеда. Содержите свой велосипед в порядке и периодически обслуживайтесь у своего веломеханика, чтобы минимизировать возможность несчастного случая и возможного ущерба. Техническое обслуживание вашего велосипеда сильно зависит от вашего стиля езды. Проконсультируйтесь у своего уполномоченного дилера и попросите его определить ваши потребности в обслуживании.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Многие виды технического обслуживания и ремонта велосипедов требуют специальных знаний, навыков и инструментов. Не регулируйте велосипед самостоятельно, пока вы не научитесь это правильно делать. Неправильная регулировка или техническое обслуживание велосипеда могут повредить его и стать причиной аварии, способной привести к серьезным травмам или даже к гибели велосипедиста.

Периодичность техобслуживания

Некоторые базовые виды технического обслуживания велосипеда могут осуществляться его владельцем самостоятельно, они не требуют специальных инструментов и особых знаний в дополнение к изложенным в настоящей инструкции. В этом руководстве вы найдете множество примеров техобслуживания, с которыми вы справитесь самостоятельно. Остальные виды технического обслуживания и ремонта должны осуществляться квалифицированными механиками уполномоченного сервисного центра, с применением профессионального инструмента и с соблюдением специальных процедур, установленных заводом-изготовителем.

Период обкатки

Ваш новый велосипед прослужит дольше, если Вы обкатаете его перед началом серьезной эксплуатации. За это время троса управления, спицы и резьбовые соединения могут дать усадку. Таким образом, может возникнуть необходимость в регулировке велосипеда механиком. Раздел "Регулярные проверки на безопасность" помогут вам определить, какие механизмы велосипеда потребуют подгонки. Но даже если велосипед покажется вам идеально работающим, перед началом эксплуатации покажите его вашему уполномоченному дилеру. Как правило, дилеры просят предоставить велосипед для первого технического обслуживания через 30 дней после покупки. Первое техническое обслуживание, как правило, должно производиться после 3-5 часовой езды по бездорожью, или 10-15-часовой поездки по асфальтированной или грунтовой дороге. Если же вы почувствуете, что с велосипедом что-то не так, немедленно свяжитесь для консультации с уполномоченным дилером.

После длительной сложной поездки

Если вы ездите по воде, грязи или пересеченной местности, вам следует очистить велосипед от грязи и смазать цепь сухой смазкой типа Teflon (синтетическая цепная смазка). Не забывайте удалять излишки масла. Частота смазки зависит от климата: теплый или холодный, влажный или сухой. Для общей смазки Dahon предлагает использовать легкие масла на минеральной основе, которые доступны в большинстве велосипедных и хозяйственных магазинов. Если у Вас есть какие-либо вопросы, пожалуйста, обратитесь к вашему дилеру. Помните, неправильное масло может повредить окрашенные поверхности.

После длительной сложной поездки или после каждой 10-20- часовой поездки

Зажмите передний тормоз и покачайте велосипед вперед - назад. Если Вы почувствовали люфт, слышите необычные или лязгающие звуки при каждом движении велосипеда, скорее всего, ослаблена рулевая колонка. Чтобы проверить натяжку рулевой колонки, приподнимите велосипед (переднее колесо) и покрутите рулем из стороны в сторону. Если при этом Вы чувствуете рывки и заедания в рулевом управлении, возможно рулевая колонка вашего велосипеда перетянута. Можете также взяться за педаль и пошатать ее относительно оси велосипеда вперед - назад. Повторите те же действия с другой педалью. Если вы чувствуете люфт, попросите своего уполномоченного дилера устранить его.

Осмотрите тормозные колодки. Если вы заметили признаки износа или колодки недостаточно сжимают обод колеса, попросите своего уполномоченного дилера отрегулировать или заменить их. Тщательно проверьте троса управления и их оболочки. Если на них заметны расщепления, надломы или следы ржавчины, попросите своего уполномоченного дилера заменить их. Сожмите пальцами поочередно каждую смежную пару спиц с обеих сторон каждого колеса. Все ли пары одинаковы на ощупь? Если вы почувствовали различие, попросите своего уполномоченного дилера проверить спицы на натяжение и прочность. Также проверьте и убедитесь, что все части и резьбовые соединения вашего велосипеда надежно затянуты. При замене частей, убедитесь, что вы используете заводские части Dahon от местного дилера компании. Проверьте раму вашего велосипеда, особенно участки в местах соединения труб, а также руль, вынос руля и подседельный штырь на наличие глубоких царапин, обесцвеченных областей и трещин. Все это может быть признаком начала разрушительных процессов, вызванных напряжением или усталостью в материалах, и указывать на то, что деталь необходимо срочно заменить.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Как и любой другой механизм, ваш велосипед подвержен износу и поломкам. Различные узлы и материалы имеют различный срок эксплуатации и по-разному страдают от нагрузок, стресса и усталости.

При превышении срока эксплуатации любая деталь может внезапно сломаться и привести к серьезным травмам или даже к смерти.

Царапины, трещины, вмятины и обесцвечивание – признаки усталости, указывающие, что срок службы детали близится к концу и ее пора заменить. В то время как отдельные компоненты могут быть покрыты гарантией в течение определенного периода времени заводом-изготовителем, нет никакой гарантии, что сам велосипед будет показывать отличную производительность на протяжении всего срока действия гарантии. Срок эксплуатации будет во многом зависеть от условий езды и обращения с изделием. Предоставленная гарантия не гарантирует, что велосипед не будет ломаться и будет работать вечно. Она только гарантирует покрытие определенных поломок.

Гарантия

Двухлетняя ограниченная гарантия Dahon

Dahon гарантирует, что ее велосипедные рамы и жесткие вилки не имеют дефектов. Dahon дает гарантию на все оригинальные запасные части велосипеда, за исключением вилок и задних амортизаторов, на срок 2 лет от даты покупки. Вилки и задние амортизаторы покрываются гарантией оригинального производителя. Эта гарантия ограничивается ремонтом и заменой дефектных рамы, вилки, или неисправных узлов. Это единственное, что покрывает гарантия. Гарантия распространяется только на первоначального владельца и не подлежит передаче. Гарантия распространяется только на велосипеды и компоненты, приобретенные в уполномоченных дилерских центрах Dahon. Она действительна только внутри страны, где велосипед был приобретен.

- нормальный износ
- неправильный монтаж
- последующее обслуживание
- установка запчастей / аксессуаров (исначально непредназначенных или несовместимых с данными велосипедами)
- повреждение / поломка из-за аварии
- неправильное использование
- пренебрежение
- модификация рамы, вилки или других компонентов

Обновление Гарантии

Гарантия на раму, рулевую стойку и жесткую вилку может быть обновлена, если первоначальный владелец заполнит регистрационную форму на сайте. Для активации гарантии Dahon, зарегистрируйте ваш велосипед Dahon по адресу www.dahonbikes.com Ваше подтверждение о регистрации (по электронной почте), а также документ, подтверждающий факт покупки, служат доказательством права собственности при возникновении вопросов по гарантийному обслуживанию в будущем. Исключения из стандартной гарантии распространяются также и на обновленную гарантию.

Гарантийные исключения

- Для всех городских, дорожных и гоночных велосипедов - Ущерб, в результате коммерческого использования, несчастного случая, неправильного использования, злоупотребления, отсутствия обслуживания или других нестандартных методов использования продукта.

Оформление претензии по гарантийным обязательствам

Для того, чтобы оформить претензию по гарантийным обязательствам, вы должны предоставить как оригинал квитанции о продаже, так и ограниченную гарантию (доказательство наличия гарантии) в месте покупки продукта. Если это вам не подходит, свяжитесь с вашим местным продавцом. Если вам нужна дополнительная помощь, пожалуйста, посетите наш веб-сайт: www.dahonbikes.com, на котором вы найдете контактную информацию для вашего конкретного региона, и наши сотрудники всегда будут рады вам помочь.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Гарантийный талон должен быть заполнен и получен компанией Dahon перед тем, как вы заполните претензию по гарантийным обязательствам. Покажите свой велосипед местному поставщику, который затем обратится к представителю компании Dahon для определения необходимого размера гарантийных обязательств. Данная гарантия не влияет на установленные законом права потребителя. В таких случаях, нормы местных законов имеют большую юридическую силу.

Значения момента затяжки

Руль, рулевая колонка, седло, подседельный штырь

Компоненты	дюйм•фунт	Ньютон-метров (Нм)	кгс•см
Большой шестигранный ключ под болт рулевой колонки Dahon (10 мм)	52~87	6.8~11.3	60~100
Зажимной болт для рулевой стойки велосипеда Dahon (6 мм)	87	11.3	100
Зажимные болты выноса рулевой колонки; без резьбовая рулевая колонка	115~145	13~16.4	132~167
Регулировочный зажим безрезьбового выноса руля Dahon	44~53	5~6	51~61
Регулировочный зажим безрезьбового подседельного штыря	62~71	7~8	71~82
1-2 стопорные болты зажима для выноса руля	175~260	19.8~29.4	201~299
4 стопорные болты зажима для выноса руля	120~145	13.6~16.4	138~167
Ручки руля горного велосипеда, сплав	144	16.3	164
Ручки руля горного велосипеда, магnezия	70	7.9	81
Зажим направляющей седла	156.3~182.3	18.0~21.0	180~210
Зажим направляющей системы Koge I-beam	85	9.6	98
Болт выноса	156.3~199.7	18~23	180~230
Внутренний болт выноса	78.1~112.8	9~13	90~130

Тормоза - ручные клещевые и дисковые; рычаг тормоза

Компоненты	дюйм•фунт	Ньютон-метров (Нм)	кгс•см
Рычаг тормоза - для горного велосипеда	53~60	6~6.8	61~69
Рычаг тормоза - сбрасывающего типа (включая STI-тип и ERO-тип)	55~80	6.2~9	63~92
Дисковый ротор к втулке (болты М5)	18~35	2~4	21~40
Дисковый ротор к втулке (стопорное кольцо M965)	350	39.5	402.5~
Дисковый ротор к втулке (Avid)	55	6.2	63
Крепление суппорта	55~70	6.2~7.9	63~81

Кривошипная система, каретки и педали

Компоненты	дюйм•фунт	Ньютон-метров (Нм)	кгс•см
Педаль с шатуном	307	34.7	353
Болт шатуна - включая паз и шпиндели квадратного типа	300~395	33.9~44.6	345~454
Болт шатуна - один зажим	44~60	5~6.8	51~69
Болт шатуна - один зажим (Truvativ)	107~125	12.1~14.1	123~144
Регулируемый тип каретки	610~700	68.9~79.1	702~805
Тип картриджа каретки	435~610	49.1~68.9	500~702

Передняя и задняя втулка планетарного механизма; разъемочные (с эксцентриком) и гаечные оси

Компоненты	дюйм•фунт	Ньютон-метров (Нм)	кгс•см
Корпус втулки	305~434	34.5~49	35~499
Стопорные кольца кассетных звездочек и дисковых тормозов	260~434	29.4~49	299~499
Гайки передней оси	180	20.3	207
Гайки задней оси крепления к раме (без эксцентрика)	260~390	29.4~44.1	299~449

Руль, рулевая колонка, седло, подседельный штырь

Компоненты	дюйм•фунт	Ньютон-метров (Нм)	кгс•см
Винтовая стяжка нижней части рамы детского велосипеда	35	4	40
Верхний зажимной болт седла детского велосипеда	35~55	4~6.2	40~63
Средний зажимной болт седла детского велосипеда	35~55	4~6.2	40~63
Крепежный болт откидной ножки	60	6.8	69
Крепежный болт для флягодержателя	25~35	2.8~4	29~40
Момент затяжки болтов мелких компонентов, приваренных спереди или сзади рамы	25~35	2.8~4	29~40
Момент затяжки крепежных болтов щитка (к раме)	50~60	5.6~6.8	58~69

Формулы для преобразования в другие обозначения момента затяжки:

дюйм•фунт = фут•фунт x 12

дюйм•фунт = Нм x 8.851

дюйм•фунт = кгс•см / 1.15



Главная штаб-квартира
Dahon North America INC.
833 Meridian Street
Duarte CA 91010
+1 800 442 3511

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ООО "Dahon Technologies"
Dahon Bldg, Furong 6th
Rd., Shajing
Shenzhen, 518125, P.R.C
+86 755 27249136

Компания Dahon в Европе (Dahon Europe)
No.1 P.O. Box 17,
Goliamokonarsko Shosse Str.
Tsaratsovo Village, 4027, Bulgaria
+359 32335 598

www.dahonbikes.com

© 2012 Dahon North America